

Institut National des Langues et Civilisations Orientales
MANUSASTRA, Projet International de Formation à la recherche

Master

Langues, littératures et civilisations étrangères et
régionales (LLCER)

Mention : Asie – Pacifique

Parcours : Asie du Sud-Est

Spécialités : Linguistique, Histoire, Anthropologie

Cursus : francophone

Délocalisé à la Faculté d'Archéologie
Université Royale des Beaux-arts – Phnom Penh

Descriptif du Programme

et

Brochure pédagogique

2015 – 2016



SOMMAIRE

SOMMAIRE.....	3
I - Le projet.....	4
I – A - Porteurs du projet.....	4
1 - B -Partenaires conventionnés.....	4
1 – C - Eventuels partenaires identifiés	4
II - Principaux enjeux et perspectives de la recherche française en sciences humaines sur le domaine Sud-Est asiatique	5
II – A - Description générale du projet.....	6
II – A – 1) Objectifs (à court et moyen terme)	6
II – A – 2) Argumentaire et programme scientifique.....	8
II – A – 3) Enjeux sociétaux	10
II – A – 4) Public bénéficiaire.....	12
II – B – Présentation de l'équipe du projet	12
III - Le cursus	14
III - A – Master 1	14
III - B – Master 2	15
III - C – Descriptif des séminaires	16
III – C – 1) Descriptif des séminaires en linguistique	16
III – C – 2) Descriptif des séminaires en histoire.....	18
III – C – 3) Descriptif des séminaires en anthropologie	19
III – C – 4) Offre de séminaires en français des sciences humaines.....	22
IV-Contacts.....	23

I - Le projet

I – A - Porteurs du projet

- S.E. BONG Sovath, Recteur de l'URBA
- Joseph THACH, Maître de conférences à l'INALCO, SEDYL (IRD-INALCO-CNRS),

1 - B -Partenaires conventionnés

- Université Royale des Beaux-arts, Cambodge (URBA)
- Institut National des Langues et Civilisations Orientales, France (INALCO)
- Université Nationale du Laos (UNL)
- Institut de Recherche pour le Développement (IRD)
- Laboratoire Structure et Dynamique des Langues (SeDyL) – UMR 8202
- Laboratoire Centre Asie du Sud-Est (CASE) – UMR 8170
- Agence Universitaire de la Francophonie (AUF)
- École française d'Extrême-Orient (Paris, France)

1 – C - Eventuels partenaires identifiés

- Université Silapakorn (Nakhon Pathom, Thaïlande)
- Université Silapakorn (Bangkok, Thaïlande)
- Université de Thammasath (Bangkok, Thaïlande)
- Yangon University of Foreign Languages (Yangon, Myanmar)
- University of Indonesia (Jakarta, Indonésie)
- Université Nationale de Hanoi

Avec des soutiens financiers de la Banque Mondiale et le Conseil régional Île-de-France pour sa phase de lancement.

II - Principaux enjeux et perspectives de la recherche française en sciences humaines sur le domaine Sud-Est asiatique

L'une des plus réputées, la tradition orientaliste française est aussi l'une des plus anciennes. En témoignent entre autre l'histoire des différents instituts et organismes qui œuvrent dans ce domaine tels que l'Institut National des Langues et Civilisations orientales (depuis le XVII^e siècle) ou la Société Asiatique de Paris (1822), tradition perpétuée notamment par l'École française d'Extrême-Orient à l'orée du XX^e siècle (1902).

La force et la spécificité de la recherche française sur les différentes langues et cultures de l'Orient – dans notre cas, celles de l'Asie du Sud-Est – tient d'une part à l'ancienneté de la tradition de connaissance du monde en tant qu'il est altérité, tradition qu'elle actualise et transmet depuis plus de trois siècles, et d'autre part à un enrichissement de la pensée contracté auprès des informateurs et autres cadres étrangers avec lesquels elle entretient des relations privilégiées. Etudier l'autre pour le connaître et mieux se connaître, mais aussi pour affiner en retour les outils de la connaissance universelle à son contact.

C'est dans cette perspective que le projet *Manusastra* en général, et le Master *Asie-Pacifique*, en particulier, ont été élaborés. L'étude des langues et des cultures nécessite une approche pluridisciplinaire, associant sciences du langage et sciences humaines, notamment l'histoire et l'ethnologie. Ce sont ces disciplines – quasi inexistantes jusqu'ici au Cambodge et au Laos – qui sont enseignées dans le cadre du programme de l'Université des Moussons et dans le cursus de Master, avec un partenariat ouvert au Vietnam, à l'Indonésie, à la Thaïlande et à la Birmanie.

Ce programme de formation est ambitieux, et l'intérêt ancien de l'INALCO pour le Cambodge, le Laos et les autres pays de la région explique que l'Institut, par son expertise et sa longue histoire avec ces pays, en soit l'une des chevilles ouvrières.

Ce programme s'appuie sur la mobilisation d'un réseau dense de partenaires et sur le déploiement de leur complémentarité : l'Agence universitaire de la Francophonie, chargée de coordonner l'enseignement du français ; le réseau de formation en sciences humaines de l'Institut de Recherche pour le Développement, organisme notamment reconnu pour ses actions de coopération dans le domaine du développement scientifique dans les pays du Sud ; le CASE, pour son expertise pluridisciplinaire reconnue sur l'Asie du Sud-Est, notamment en géographie, en ethnologie et en histoire ; l'EFEO pour ses compétences en archéologie et dans l'histoire de la région Sud-Est asiatique – en particulier celle du Cambodge –, et enfin le SeDyL, pour ses compétences en linguistique et en ingénierie des projets. En outre, la gestion du programme associe à part égale ses deux partenaires clefs que sont l'Université nationale du Laos côté laotien, et la Faculté d'Archéologie de l'Université royale des Beaux-arts (URBA) côté cambodgien.

II – A - Description générale du projet

I -Description générale du projet

Le lancement du Master *Asie-Pacifique* s'inscrit dans le projet Manusastra en tant que prolongement du programme de formation « Université des Moussons », fortement soutenu par l'IRD, le CASE, l'AUF depuis ses débuts. La première promotion d'étudiants de ce programme a vu sa formation sanctionnée par le diplôme de Licence nationale française délivré par l'INALCO en septembre 2014.

Dans le cadre de ce programme « Université des Moussons », qui œuvre au niveau de la licence, l'INALCO et ses partenaires ont missionné sept enseignants chercheurs en 2012, douze en 2013, pour dispenser des enseignements, dans leur spécialité, à l'URBA à destination des étudiants des universités partenaires, cambodgienne et laotienne. Les éditions 2012 et 2013 de l'Université des Moussons ont déjà permis à plusieurs étudiants de l'INALCO (deux en 2012 et cinq en 2013) d'aller suivre des cours complémentaires qui ne sont pas dispensés dans leur cursus à l'INALCO, et de valider leurs acquis.

Aussi, le projet de Master *Asie-Pacifique* se poursuivra-t-il selon les mêmes modalités de coopération pédagogique et scientifique, en mettant en place deux volets d'activités conjoints :

1. volet formation, 2. volet recherche.

La création de master avec ces deux volets d'activités a d'ores-et-déjà reçu une part importante de l'aide financière que la Banque Mondiale met à la disposition de l'URBA dans le cadre du programme de soutien au renforcement de l'enseignement supérieur au Cambodge. L'engagement des partenaires scientifiques dans la création de ce nouveau Master régional est fondé sur : a)- la cohérence et la pertinence du projet tant du point de vue pédagogique et scientifique (activités réalisées et activités à venir) que du point de vue partenarial ; b)- le fait que le projet permette le rayonnement de la recherche francophone dans sa spécificité au niveau international.

II – A – 1) Objectifs (à court et moyen terme)

La création du Master *Asie-Pacifique* a pour finalité première de contribuer à former des spécialistes francophones de haut niveau en sciences humaines, domaine où les manques actuels sont préjudiciables au développement des systèmes éducatifs cambodgien et laotien. À cette fin, ce projet associe aux ressources locales des compétences extérieures, notamment françaises et régionales, qui sont indispensables à la constitution d'un pôle de formation et de recherche en sciences humaines au Cambodge et au Laos.

Il résulte en effet de l'histoire contemporaine troublée de ces deux nations que leurs 'humanités' – comprendre ici les fondamentaux de la connaissance ayant trait à leur histoire, leur géographie, leur patrimoine ethnologique, etc. – ont été établies par l'école orientaliste française entre la seconde moitié du XIX^e siècle et les décolonisations.

D’où cette situation paradoxale que l’on rencontre aujourd’hui : d’un côté, il n’existe pas de tradition académique nationale solide en langue vernaculaire susceptible d’enseigner les fondamentaux ; d’un autre côté, pour les Laotiens et les Cambodgiens, la connaissance académique de leur pays passe par l’apprentissage du français et par la pratique du savoir orientaliste francophone, lequel est généralement occulté par les programmes de coopération, fussent-ils francophones.

L’objectif est donc de favoriser une réappropriation de ce savoir et des techniques associées par une nouvelle génération d’étudiants puis d’enseignants de façon à ce qu’ils puissent les transmettre dans les termes vernaculaires qu’ils jugeront, à terme, adéquats.

Pour ce faire, le présent projet a pour visées :

	A court terme	A moyen terme
Formation	<p>09/2014 – 07/2015 : création du Master 1</p> <p>09/2015 – 07/2016 : création du Master 2</p>	<p>2019 : Création d’une école doctorale au Cambodge</p>
Recherche	<p>2014-2018 : Projet de recherche pluridisciplinaire et international intitulé « Enquête sur les formes de la mémoire collective dans l’espace khmer »</p> <p>15-16-17/12/2014 : URBA, Phnom Penh : Colloque international sur « LA CONSCIENCE DU PASSÉ CHEZ LES KHMERS ET LEURS VOISINS, approches linguistique, historique et ethnologique »</p> <p>2015 : publication des actes du colloque</p>	<p>12/2016 : un autre colloque sur la même thématique que celle de 2014 sera organisé à l’INALCO, Paris.</p> <p>2017 : création d’un centre de recherche régional et international, et autour de celui-ci d’un ‘tissu’ académique densifié au Cambodge et au Laos via des transferts de connaissances et de compétences et grâce aux futurs jeunes docteurs qui sont actuellement en train de terminer leur thèse à l’étranger</p> <p>2017-2018 : publication des résultats de recherche du projet « Enquête sur les formes de la mémoire collective dans l’espace khmer »</p>

II – A – 2) Argumentaire et programme scientifique

La création du cursus Master *Asie-Pacifique* s'inscrit directement dans la prolongation et la cohérence des efforts menés autour du projet Manusastra – Université des Moussons, qui vise, d'une part, à promouvoir des échanges d'étudiants et d'enseignants-chercheurs entre la Région Île-de-France et l'Asie du Sud-Est et, d'autre part, à contribuer au renforcement de l'enseignement supérieur et de la recherche francophone en sciences humaines au Cambodge et dans la région Asie du Sud-Est de façon plus globale.

L'URBA, forte du soutien de ses partenaires, dispose désormais des conditions pédagogiques nécessaires à la mise en place d'un cursus de Master.

Le Master que nous proposons est ouvert aux étudiants laotiens, vietnamiens, thaïlandais, indonésiens et birmanes, et sanctionné par un diplôme français pour les promotions 2014-2016, et français-cambodgien à partir de 2016. Les cours seront dispensés en français pour des raisons scientifiques. En effet, il paraît difficile de concevoir un enseignement et une recherche en sciences humaines de qualité dans ce domaine orientaliste, en faisant abstraction du français et des traditions francophones, alors même que la documentation sur ces pays est pour l'essentiel en langue française. Il convient de souligner, par ailleurs, qu'il existe des spécificités indéniables de la recherche francophone dans ces disciplines, tant en termes de méthodologie que de théorie, lesquelles se démarquent nettement des pratiques anglophones¹.

C'est précisément pour ces raisons que l'Agence universitaire de la Francophonie, avec notre collaboration, a mis en place des enseignements intensifs en français à raison de 10 à 15h par semaine, pendant l'année universitaire, au bénéfice des étudiants de l'Université Royale des Beaux-arts de tous les niveaux de la licence.

Aussi ce projet de Master comporte-t-il deux volets d'activités en français : formation et recherche.

1) Le « volet-formation » est constitué d'un programme d'enseignement intensif de renforcement de licence dans les trois domaines disciplinaires concernés et d'un cursus de Master proprement dit.

Le programme de cours intensifs de renforcement de Licence, appelé Université des Moussons, a débuté en juillet 2012 et il est composé de trois niveaux d'enseignement, UM1, UM2 et UM3. Les étudiants de la deuxième promotion de ce programme devront finir leur cycle de formation en septembre 2015. Ceux qui auront validé tous les enseignements du cycle de formation et ceux du cursus de l'URBA ou de l'UNL obtiendront la Licence des Études khmères de l'INALCO pour les cambodgiens et le diplôme d'établissement de l'INALCO – Diplôme de Formation à la recherche en sciences humaines – pour les étudiants de l'UNL. Ces diplômés pourront candidater à la formation de Master qui a été mis en place en septembre 2014².

¹ Voir notamment Denys LOMBARD, « L'Orientalisme doit être considéré comme une science sociale essentielle », entretien accordé au journal *Le Monde* paru le 26 octobre 1997, et Jacques Népote, « Orientalisme : histoire et paradigmes de l'approche française », in *Réfléchir l'Asie du Sud-Est. Essai d'épistémologie* (sous la direction de Stéphane Doyet avec la collaboration de Julien Ténédos), Paris, IRASEC / Les Indes Savantes, 2004, p. 13-33.

² Pour plus de détails sur le programme Université des Moussons, voir les deux comptes rendus en annexe.

Le Master lui-même débute à la rentrée 2015-2016. Bien qu'il s'adresse principalement aux étudiants de l'URBA et de l'UNL, il est ouvert à tous les étudiants du Cambodge et de la région Asie du Sud-Est. Les frais d'inscription s'élèvent à 600\$ par an pour tous les étudiants, de l'URBA, de l'UNL et des autres universités de la région.

Le programme d'enseignement de ce Master est conforme à celui du Master *Asie-Pacifique*, mention Langues, Histoire et Sociétés de l'INALCO. Il est composé de quatre semestres répartis sur deux années. Pour valider le M1, l'étudiant doit avoir acquis 30 ECTS au premier semestre et 30 ECTS au deuxième, dont 9 ECTS correspondant à l'évaluation d'un mémoire de 30 pages. De même, en M2, l'étudiant doit avoir validé 30 ECTS de séminaires au premier semestre et 30 autres ECTS au second semestre correspondant à l'écriture du mémoire. A l'issue du quatrième semestre, l'étudiant obtiendra un diplôme de Master de l'INALCO, et un diplôme de l'URBA, à partir de 2017, pour les étudiants de cette université.

Le Master *Asie-Pacifique* est un programme d'études et de recherche pluridisciplinaires. En M1, les étudiants sont tenus de choisir deux domaines disciplinaires parmi les trois proposés (Linguistique, Histoire-Archéologie, Ethnologie) – un en majeur et un en mineur. Le mémoire d'études doit relever d'une problématique relative aux deux domaines choisis. L'année de M2 est une année de spécialisation, le choix de l'étudiant doit porter sur l'un des trois domaines.

Les séminaires du M1 seront assurés de façon continue par trois enseignants docteurs cambodgiens, dont un pour chaque domaine disciplinaire du cursus, pendant les deux semestres. Ces trois enseignants assureront également le suivi de la recherche et de la rédaction des mémoires des étudiants tout au long de l'année. Par ailleurs, de septembre à mai, un enseignant-chercheur français, anglais ou japonais (francophones) pour chacun des trois domaines disciplinaires se rendra au Cambodge en mission pendant deux semaines pour dispenser 26h de séminaires intensifs (9 intervenants étrangers, de France ou des autres pays d'ASE). La période de mai à juillet sera consacrée à la rédaction des mémoires qui doivent être rendus et soutenus avant la mi-juillet.

Les séminaires du premier semestre de M2 adopteront le même fonctionnement que ceux du M1 (9 intervenants étrangers).

Les mémoires de M1 peuvent être rédigés soit entièrement en français, soit dans la langue maternelle de l'étudiant avec un résumé en français qui doit représenter 1/5 du mémoire entier. Ces mémoires de recherche sont codirigés par un enseignant cambodgien et un enseignant français spécialistes des domaines concernés.

2) Dans le cadre du projet de Master et parallèlement au programme de formation, un programme de recherche international et pluridisciplinaire intitulé « Enquête sur les formes de la mémoire dans le monde khmer et Sud-Est asiatique » sera mis en place.

Ce programme de quatre ans (2014-2018) servira de cadre à une collaboration scientifique, entre les enseignants-chercheurs français, cambodgiens et des autres pays de l'Asie du Sud-Est, d'une part, et entre les étudiants de Master et leurs enseignants d'autre part. Il donnera lieu à deux colloques internationaux, le premier a eu lieu à Phnom Penh (décembre 2014), le deuxième prendra place à Paris en collaboration avec l'UNESCO et la ville de Paris (2016) et à deux publications collectives, en 2016 et 2018.

À terme, le cursus de master devrait déboucher sur la création d'un laboratoire pluridisciplinaire en sciences humaines au Cambodge, en collaboration avec les futurs docteurs cambodgiens qui sont actuellement en train d'achever leur Doctorat en France et aux États-Unis, ainsi qu'avec d'autres institutions universitaires et académiques telles que l'Académie royale du Cambodge, l'URPP (Université royale de Phnom Penh) etc.

II – A – 3) Enjeux sociétaux

Rappelons que le projet de Master *Asie-Pacifique* s'inscrit dans le projet Manusastra, qui a pour objectif de former une élite cambodgienne et Sud-Est asiatique – francophone –, spécialisée dans la gestion du patrimoine intellectuel, culturel et historique de la région. Parallèlement, ce projet permet d'associer des compétences extérieures, indispensables à la constitution d'un pôle solide dans le domaine des sciences humaines relatives à cette région, en particulier au Cambodge et au Laos. Il donnera lieu à la promotion d'un double diplôme, français et cambodgien.

Cette reconnaissance mutuelle des diplômes, au-delà des dialogues scientifiques et des échanges pédagogiques, permettra aux chercheurs et étudiants français d'acquérir des connaissances approfondies sur ces peuples et ces sociétés.

Elle permettra également aux chercheurs et étudiants d'Asie du Sud-Est d'acquérir les outils bimillénaires de la pensée véhiculés par les humanités européennes afin de poser ensemble les problèmes de société qu'induisent l'internationalisation croissante des flux (financiers, de marchandises, humains et microbiens) que provoque la mondialisation, dans un environnement où les cadres éducatifs favorisent la recherche de l'avoir aux dépens de l'être.

Jusqu'à présent, on a pu noter qu'une bonne part des recherches en sciences humaines élaborées dans un contexte étranger se fait sans prise en compte des réalités du Cambodge (ou du Laos) ni volonté de justifier les directions et les méthodologies de la recherche en dialoguant avec le personnel universitaire cambodgien ou laotien concerné. Ce manque de synergie suscite deux réactions contradictoires : soit le repli des chercheurs cambodgiens sur des thèmes et des méthodes de recherche purement locaux ; soit, inversement, l'ouverture tout azimut et sans discrimination à la première proposition venue dès lors qu'elle se présente parée des oripeaux de la « modernité » parce qu'elle émane de l'environnement éducatif mondialisé. Ce qui est tout un.

Ces faiblesses – mais aussi l'absence d'une réflexion en profondeur sur les enjeux des formations en sciences humaines – entraînent un désintérêt de la part des étudiants. Au mieux, les formations ne sont plus alors conçues que comme un moyen d'accès relativement aisé au diplôme (sur ce point, au sein de structures universitaires privées on notera la multiplication de formations diplômantes de niveau Master, et même de Doctorat, dépourvues d'un véritable contenu).

Le présent projet est conçu comme une première réponse à une situation où la formation et la recherche en sciences humaines sont très en deçà des besoins de la société cambodgienne d'aujourd'hui. Il s'appuie sur les potentiels existants dans ce domaine au sein de la Faculté d'Archéologie de l'URBA, où la formation délivrée associe les principales disciplines relevant des sciences humaines.

En fonction de leur spécialisation, les étudiants formés dans le cadre de ce programme de Master pourront, notamment :

- poursuivre leurs études dans le cadre d'un doctorat dans une université de la région Île-de-France et prendre part aux programmes de recherche de ses laboratoires ;
- participer à l'enseignement de leur spécialité dans d'autres établissements d'enseignement supérieur de la Région Asie du Sud-Est ;
- travailler en tant que formateurs, experts ou directeurs, dans des organismes culturels cambodgiens, laotiens ou internationaux tels que les l'EFEO, l'UNESCO, les centres de documentation, les musées, etc.

Quant aux résultats des travaux de recherche réalisés dans ce programme de collaboration, ils pourront être directement réinvestis dans les programmes scolaires ou universitaires de ces pays d'Asie du Sud-Est, dont les premiers concernés sont le Cambodge et le Laos. À titre d'exemple, signalons que l'unique dictionnaire khmer unilingue date de l'époque coloniale. L'ouvrage avait été réalisé grâce à l'initiative des chercheurs français, passionnés par cette langue et cette culture.

II – A – 4) Public bénéficiaire

Côté cambodgien et Sud-Est asiatique :

Les trois meilleurs étudiants issus du programme de l'Université des Moussons seront sélectionnés pour bénéficier des bourses pour le Master de l'INALCO, à Paris. Le programme s'occupera de les aider à identifier les financements possibles via les programmes de bourses de l'AUF, de la Région Île-de-France ou de l'Europe.

Dix étudiants cambodgiens et dix des autres universités de la région seront sélectionnés pour intégrer le niveau M1 du Projet.

Côté INALCO :

Deux à trois étudiants pourront effectuer leurs recherches de terrain dans le cadre du Master au Cambodge.

Quatre étudiants inscrits en fin de M2 FLE pourront effectuer des stages de fin d'études dans le cadre de la formation de français mise en place par l'AUF à l'URBA et au Département de français de l'Université nationale du Laos.

II – B – Présentation de l'équipe du projet

Le projet Manusastra comprend un comité de pilotage, un comité scientifique (avec deux collègues, français et cambodgien, – qui travaillent en étroite concertation pour assurer la cohérence et le suivi pédagogique et scientifique des différents volets d'activités : enseignement et recherche) et un comité d'orientation et de suivi du Projet.

Comité de pilotage du Projet

Le comité de pilotage est constitué des deux membres historiques du conseil scientifique qui ont conçu le projet jusqu'à le réaliser, à savoir :

- BONG Sovath, archéologue, Recteur de l'URBA
- THACH Joseph, linguiste, Maître de Conférences, SeDyL (IRD-INALCO-CNRS)
joseph.thach@inalco.fr

Le premier préside de droit le conseil scientifique dans son collège cambodgien, le second préside de droit le conseil scientifique dans son collège français.

Comité scientifique et pédagogique mixte (français et cambodgien)

Le comité scientifique et pédagogique conseille le comité du pilotage et établit le programme pédagogique.

- THACH Joseph, linguiste, maître de conférences-INALCO, responsable du collège français du CSP,
 - DONABÉDIAN Anaïd, linguiste, PU-INALCO
 - ANTELME Michel, lexicographe, PU-INALCO, responsable de la composante 'Linguistique-épigraphie',
 - MIKAELIAN Grégory, historien, CR-CNRS (CASE), responsable de la composante 'histoire-archéologie'
 - DE PENANROS Hélène, linguiste, maître de conférences, INALCO, enseignante
 - DE MERSAN Alexandra, anthropologue, maître de conférences, INALCO, CASE,
 - GUERIN Mathieu, historien, maître de conférences, INALCO, enseignant.
 - MUNI TOKE Valélia, linguiste, CR-CNRS (SeDyL),
-
- BONG Sovath, archéologue, recteur de l'URBA, responsable du collège cambodgien,
 - Mourn Sopheap, Doyen de la Faculté d'Archéologie, URBA
 - ANG Choulean, ethnologue et philologue, responsable de la composante 'Linguistique-épigraphie'
 - PONG Sirivath, Directeur du Département Patrimoines matériels et immatériel du Ministère de la Culture et des Beaux-Arts du Cambodge.
 - PHANN Nady, historien de l'art, enseignant à l'URBA, responsable de la composante 'histoire-archéologie-histoire de l'art'
 - KONG Vireak, ethnologue, responsable de la composante 'anthropologie-ethnologie',
 - HUN Tha, Vice-Doyen de la Faculté d'Archéologie
 - CHY Rotha, Directeur des services de la scolarité
 - NON Dara, linguistique, enseignant.

Équipe pédagogique

Elle est composée en premier lieu des enseignants-chercheurs et des chercheurs membres du comité scientifique et pédagogique, ainsi que des enseignants-chercheurs et des chercheurs français rattachés à des institutions ou des laboratoires partenaires du Projet Manusastra.

Les spécialistes francophones d'autres pays, en particuliers ceux de l'Asie du Sud-Est, sont ponctuellement invités à dispenser les séminaires dans leurs spécialités.

III - Le cursus

III - A – Master 1

Master 1 - Semestre 1 = 30 ECTS

Code UE et EC	Intitulé	ECTS	Volume horaire
URB4A01	Compétence avancée en langue	6	
URB4A01A	Français des sciences humaines	6	19h30+TD
URB4A02	Théories et disciplines (2 EC au choix)	12	
URB4A02A	Anthropologie des religions du monde Sud-Est asiatique	6	19h30+TD
URB4A02B	Historiographie générale et aréale	6	19h30+TD
URB4A02C	Multilinguisme et politiques linguistiques	6	19h30+TD
	Discipline et méthodologie (1 EC au choix)	6	
URB4A03A	Analyse des données ethnologiques	6	19h30+TD
URB4A03B	Analyse des sources historiques anciennes	6	19h30+TD
URB4A03C	Méthodes de description et d'analyse linguistique	6	19h30+TD
URB4A04	Outils et ouverture	6	
XXX	1 EC au choix dans UE2 et UE3.	6	19h30+TD

Master 1 - Semestre 2 = 30 ECTS

Code UE / EC	Intitulé	ECTS	Volume horaire
URB4B01	Compétence avancée en langue	6	
URB4B01A	Français des sciences humaines II	6	19h30+TD
URB4B02	Théories et disciplines (2 EC au choix)	6	
URB4B02A	Anthropologie urbaine. Villes et patrimoines	3	19h30+TD
URB4B02B	Théories linguistiques et diversité des langues	3	19h30+TD
URB4B02C	Histoire sociale de l'Asie du Sud-Est (1) : mondes anciens	3	19h30+TD
	Discipline et méthodologie (2 cours au choix)	6	
URB4B03A	Anthropologie de la parenté	3	19h30+TD
URB4B03B	Analyse des sources historiques modernes et contemporaines	3	19h30+TD
URB4B03C	Méthode de recueil de données linguistiques	3	19h30+TD
URB4B04	Outils et ouverture	3	
XXX	1 EC au choix dans UE2 et UE3	3	19h30+TD
AHP4BMM	Mini-mémoire	9	

III - B – Master 2

MASTER 2 - Semestre 1 = 30 ECTS

Code UE / EC	Intitulé	ECTS	Volume horaire
URB5A01	Compétence avancée en langue	6	
URB5A01A	Français des sciences humaines III	6	19h30+TD
URB5A02	Théories et disciplines (2 au choix)	12	
URB5A02A	Anthropologie de la mémoire	6	19h30+TD
URB5A02B	Histoire sociale de l'Asie du Sud-Est (2) : mondes modernes et contemporains (2)	6	19h30+TD
URB5A02C	Langage et pensée	6	19h30+TD
	Discipline et méthodologie (1 EC au choix)	6	
URB5A03A	Rédaction d'un mémoire ethnologique	6	19h30+TD
URB5A03B	Historiographie de l'Asie du Sud-Est	6	19h30+TD
URB5A03C	Écritures et langues en ASE	6	19h30+TD
URB5A04	Outils et ouverture	6	
XXX	1 séminaire au choix dans UE2 ou UE3	6	

MASTER 2 - Semestre 2 = 30 ECTS

AHP5B05	Mémoire	30	
AHP5BPAT	Présentation de l'état d'avancement des travaux devant l'équipe de recherche	3	
AHP5BMM	Rédaction et soutenance du mémoire de recherche	27	

III - C – Descriptif des séminaires

III – C – 1) Descriptif des séminaires en linguistique

Master 1

UE2

- *URB4A02C – Multilinguisme et politiques linguistiques (d'Asie du Sud-Est)*
(Semestre 1 ; 6 ECTS ; 19h+TD)

Ce séminaire traitera des situations de multilinguisme et des différentes politiques linguistiques qui se retrouvent de façon récurrente dans le monde. Un éclairage sera mis sur les langues et les familles de langues qui coexistent dans différents espaces en Asie du Sud-Est ainsi que des politiques linguistiques adoptées par les différents États de cette région. Nous parlerons du processus de construction de normes linguistiques et de contacts de langues qui donnent naissance à des pidgins. (Ex. le parler Thaï du Nord-est ou le parler Khmer de Surin).

- *URB4B02B – Théories linguistiques et diversité des langues*
(Semestre 2; 6 ECTS ; 19h+TD)

L'objectif est de montrer comment un même problème se manifeste dans différentes langues et comment il est analysé par les différents courants théoriques (lecture critique de textes distribués d'une séance sur l'autre). Les deux thèmes qui seront abordés sont « la détermination nominale », et « temps – aspect – mode ».

UE3

- *URB4A03C – Méthodes de description et d'analyse linguistique*
(Semestre 1 ; 6 ECTS ; 19h+TD)

Dans ce cours, il s'agit d'analyser et de décrire, essentiellement du point de vue de la morpho-syntaxe, une langue totalement nouvelle et sans lien avec celles connues par les étudiants. Ceux-ci doivent d'abord repérer, en confrontant un ou plusieurs textes à leur traduction française, les constructions et les marqueurs, puis formuler des hypothèses et les vérifier avec un informateur ou un expert disponible, toujours sous forme de va-et-vient entre les énoncés et leur traduction afin de choisir les termes descriptifs adéquats et d'arriver à une glose interlinéaire précise, mais aussi la plus lisible possible.

- *URB4B03C – Méthode de recueil de données (Semestre 2 ; 6 ECTS ; 19h+TD)*

Ce cours s'adresse aux étudiants qui envisagent de recueillir des données linguistiques sur une langue ou un groupe de langues. Il s'agit de les sensibiliser à la notation des langues orales dans leur complexité phonétique, à l'analyse d'un corpus d'un point de vue phonologique, morphologique et syntaxique.

Une attention particulière sera portée au type d'enquête et aux méthodes induites par le projet de recherche de l'étudiant (enquête par questionnaire pré-établi ou élaboré pour les besoins de l'enquête; enquête extensive dans un but dialectologique ou comparatiste; enquête intensive dans un but monographique ou sur un point particulier de la langue etc.).

Master 2

UE2

- *URB5A02C – Langage et pensée (Semestre 1 ; 6 ECTS ; 19h30)*

La pensée précède-t-elle le langage? Tout ce qui est pensé peut-il se formuler linguistiquement ? Tout ce qui est formulable peut-il se transmettre indifféremment en toute langue ? L'objet de ce séminaire est d'aborder les relations entre le langage et la pensée à travers l'exposé de grands débats où se rencontrent des descriptions linguistiques fines, la réflexion philosophique et l'anthropologie. (Modalités d'évaluation : assiduité + exposé)

UE3

- *URB5A03C – Écritures et langues en Asie du Sud-Est (Semestre 1 ; 6 ECTS ; 19h30+TD)*

Dans le cas du séminaire "Écritures et langues en ASE", l'accent sera mis sur les écritures d'origine indienne en Asie du Sud-Est tout d'abord empruntées avec les langues qu'elles portent, à savoir le sanskrit (cas du Cambodge, du Champa et des thalassocraties de l'Insulinde) et le pâli (cas des pays môns). Ces écritures seront ensuite et ce, pratiquement dès les débuts, également employées pour noter les langues vernaculaires (khmer, cham, môn, javanais, etc.) et vont connaître un long processus d'adaptation, étant ensuite dans plusieurs cas, empruntés de façon indirecte par des arrivants plus tardifs (Siamois, Shans, Lao, Birmans, etc.). Cela va conduire à une fragmentation des systèmes d'écritures qui vont évoluer pour s'adapter, plus ou moins heureusement, aux systèmes phonologiques des langues vernaculaires qui, elles-mêmes, se sont modifiées du point de vue phonétique avec le temps, tout en s'influençant réciproquement. Ce séminaire est donc un aperçu sur l'historique et l'évolution de ces écritures, lesquelles permettent de reconstruire la phonétique historique de ces langues.

III – C – 2) Descriptif des séminaires en histoire

Master 1

UE2

- *URB4A02B – Historiographie générale et aréale (Semestre 1 ; 6ECTS ; 19h30+TD)*
Enseignement destiné à donner un aperçu des grandes écoles historiques qui constituent la discipline et à repérer, au sein de l'historiographie Sud-Est asiatique, ce qui correspond à ces grands mouvements historiographiques issus de la recherche européeniste.

- *URB4B02C – Histoire sociale de l'Asie du Sud-Est (1) : mondes anciens (Semestre 2 ; 3 ECTS ; 19h30+TD)*
Enseignement portant sur l'une ou l'autre des deux instances les plus faiblement représentées de l'histoire Sud-Est asiatique pour laquelle l'histoire politique et l'histoire culturelle ont été souvent privilégiées.

UE3

- *URB4A03B – Analyse des sources historiques anciennes (Semestre 1 ; 6ECTS ; 19h30+TD)*
Enseignement portant sur l'analyse et la critique des sources, qui peuvent être diverses (archéologiques, épigraphiques, manuscrites, sigillographiques, numismatiques). L'objectif est d'acquérir la technique du commentaire de document historique nécessaire à la rédaction d'un mémoire.

- *URB4B03B – Analyse des sources historiques modernes et contemporaines (Semestre 2 ; 3ECTS ; 19h30+TD)*
Enseignement portant sur l'analyse et la critique des sources, qui peuvent être diverses (épigraphiques, manuscrites, imprimées, sigillographiques, numismatiques). L'objectif est d'acquérir la technique du commentaire de document historique nécessaire à la rédaction d'un mémoire.

Master 2

UE2

- *URB5A02B – Histoire sociale de l'Asie du Sud-Est (2) : mondes modernes et contemporains (2) (Semestre 1 ; 6 ECTS ; 19h30+TD)*
Enseignement portant sur l'une ou l'autre des deux instances les plus faiblement représentées de l'histoire Sud-Est asiatique pour laquelle l'histoire politique et l'histoire culturelle ont été souvent privilégiées.

UE3

- *URB5A03B – Historiographie de l'Asie du Sud-Est (Semestre 1 ; 6 ECTS ; 19h30+TD)*
Ce séminaire est construit en échos à *HST4A02 – Historiographie générale et aréale (Semestre 1 ; 6 ECTS ; 19h30+TD)* en mettant l'accent sur les spécificités de l'historiographie de l'Asie du Sud-Est pour tenter de comprendre en quoi, justement, elle possède son propre rythme et ne suit pas forcément le rythme de l'historiographie générale.

III – C – 3) Descriptif des séminaires en anthropologie

Master 1

UE2

- *URB4A02A – Anthropologie des religions du monde Sud-Est asiatique (Semestre 1 ; 6 ECTS ; 19h30+TD)*
Ce cours propose une analyse des faits religieux qui mette en perspective les grandes doctrines religieuses (bouddhisme theravada, mahayana, taoïsme) avec leur pratique populaire, qui implique leur appariement avec des systèmes de croyances plus anciens, relatifs aux cultes des esprits. L'islam indonésien et ses problématiques actuelles pourront également être abordés, de même que le christianisme philippin. L'exposé pourra s'appuyer sur des exemples de terrains ethnographiques pris aussi bien parmi les populations dominantes des plaines de la Péninsule indochinoise que parmi les diverses minorités montagnardes, l'archipel indonésien, le monde malais, les Philippines.

- *URB4B02A – Anthropologie urbaine. Villes et patrimoines (Semestre 2 ; 3 ECTS ; 19h30)*

L'urbanisation est un phénomène mondial majeur auquel l'Asie du Sud-Est participe pleinement. Ce cours vise à familiariser les étudiants aux théories et aux méthodes de l'anthropologie urbaine appliquée plus particulièrement aux questions patrimoniales. Dans une perspective historique, il s'agit d'abord de voir comment les sciences humaines et sociales ont étudié les milieux urbains (Ecole de Chicago, travaux d'Ulf Hannerz et d'Henri Lefebvre notamment). Alors que les villes sont l'objet de politiques culturelles et patrimoniales à différentes échelles, ce cours s'intéresse également aux conceptions du patrimoine qui contribuent à modeler ces espaces singuliers et aux pratiques des politiques, architectes, urbanistes, habitants et aussi touristes qu'elles mobilisent; entre mise en valeur des espaces urbains, conservation du patrimoine (matériel et immatériel) et développement durable.

UE3

- *URB4A03A – Analyse des données ethnologiques (Semestre 1 ; 6 ECTS ; 19h30+TD)*

A partir de matériaux ethnographiques recueillis par les étudiants dans la perspective de leur mémoire de Master, ou de ceux recueillis par l'enseignant à travers ses différents terrains, ce cours propose diverses méthodes de conceptualisation, d'analyse et de synthèse des faits observés et propos recueillis. Une attention toute particulière sera apportée à la comparaison et à la mise en relation des données en adéquation avec les problématiques développées.

- *URB4B03A – Anthropologie de la parenté (Semestre 2 ; 3 ECTS ; 19h30)*

Ce cours présentera une histoire des concepts et des théories de la parenté, de l'évolution de leurs usages, et de leurs critiques, depuis la fin du 19^{ème} siècle avec l'ouvrage princeps de Maine (Ancient law), jusqu'à leurs développements les plus récents (notamment les New kinship studies, dont Janet Carsten est la représentante la mieux connue). Ainsi, le cours présentera les notions au cœur de l'anthropologie de la parenté : mode de filiation, règles de mariage et de résidence, terminologies d'adresse et de référence, maison. Il accordera une place importante à plusieurs débats relatifs à la définition de la parenté afin de fournir aux étudiants à la fois les outils conceptuels et pratiques nécessaires aux études de parenté et les outils critiques qui en permettent un usage raisonné. Les exemples donnés seront le plus possible empruntés aux sociétés d'Asie du Sud-Est.

Master 2

UE2

- *URB5A02A – Anthropologie de la mémoire (Semestre 1 ; 6 ECTS ; 19h30+TD)*
Ce cours s'intéressera aux différentes formes de traitement social d'événements collectifs passés. L'anthropologie de la mémoire s'interroge toujours avant tout sur les conceptions du temps et de l'espace dans une société donnée (M. Bloch, A. Gell, A. Itéanu).
Les différentes façons d'aborder ce problème seront notamment passées en revue : les aspects cognitifs de la construction de la mémoire (J. Candau); les cadres sociaux de la mémoire et de l'oubli (M. Halbwachs, Maurice Bloch, M. Augé); les enjeux sociaux et politiques des commémorations (P. Nora, P. Connerton, J. Gillis); la matérialisation des événements passés dans le corps humain (D. Fassin). Ce cours abordera aussi l'étude des différentes formes de représentations collectives du passé, y compris les « mémoires douloureuses » et leur transmission (D. Graeber, P. Antze et M. Lambek).

UE3

- *URB5A03A – Rédaction d'un mémoire ethnologique (Semestre 1 ; 6 ECTS ; 19h+TD)*
Les étudiants devront rédiger un mémoire où ils feront la preuve de leur maîtrise des différentes compétences de l'anthropologue : choix d'un sujet original, problématisation à l'aide des théories vues en cours ou développées par l'étudiant grâce au travail documentaire, enquête de terrain et recueil des données, analyse des données et écriture d'un texte répondant aux standards scientifiques. La capacité de l'étudiant à rechercher des exemples comparatifs hors de sa propre société sera particulièrement travaillée.

III – C – 4) Offre de séminaires en français des sciences humaines

Master 1

URB4A01 – Compétence avancée en langue

- *URB4A01A – Français des sciences humaines I (Semestre 1 ; 6 ECTS ; 19h+TD)*
Ce cours est tourné vers l'étude de la langue française en SHS dont l'objectif est l'acquisition des concepts et du lexique des différentes disciplines de SHS, de la méthode pour prendre des notes, faire une recherche documentaire, analyser des textes scientifiques et en produire une lecture critique.
- *URB4B01A - Français des sciences humaines II (Semestre 2 ; 6 ECTS ; 19h+TD)*
Dans ce cours on apprendra aux étudiants la méthode de rédaction de compte-rendu de lecture, de commentaire de texte, l'élaboration d'une problématique. Une attention particulière est accordée à la compréhension et à l'expression orale et écrite.

Master 2

URB5A01 – Compétence avancée en langue

- *URB5A01A - Français des sciences humaines III (Semestre 1 ; 6 ECTS ; 19h+TD)*
Ce cours est une forme de synthèse théorique des différents grands domaines de SHS enseignés dans le cadre du projet. Il aborde l'épistémologie et la méthodologie de ces différents domaines de SHS en mettant en évidence les différences et les points communs : définitions des objets d'études, statut scientifique des SHS, la part objective et subjective du chercheur dans son travail, notion de 'fait' et 'preuve'...

IV-Contacts

Responsable du Programme : joseph.thach@inalco.fr

Sites internet utiles

- www.inalco.fr (rubrique « formations master »)
- www.ird.fr
- <http://www.vjf.cnrs.fr/sedyl/>
- <http://www.case.cnrs.fr/>
- www.auf.org
- www.aefek.free.fr



Projet de formation à la recherche en sciences humaines

Initié et porté par l'Unité de recherche SeDyL–UMR 8202 (IRD/INALCO/CNRS), ce projet multi partenarial a pour finalité première de contribuer à l'émergence d'une communauté scientifique au Cambodge et au Laos en s'appuyant sur son programme de formation francophone en Sciences humaines – Université des Moussons – et sur ses programmes de recherche pluridisciplinaires.

Avec le soutien de

